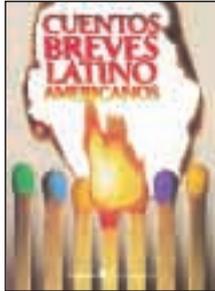


Coedición Latinoamericana

Antologías de reconocidos escritores del continente, relatos de la tradición oral latinoamericana y libros de información sobre las culturas regionales, conforman esta valiosa colección de coediciones auspiciada por CERLALC.

NOVEDAD



Cuentos breves
latinoamericanos
15,5 x 21,5 cm
224 páginas
Rústica, lomo cuadrado
ISBN 950-701-513-2
16 años en adelante

Este volumen ofrece una original selección de cuentos breves escritos en las últimas décadas por autores de toda América Latina. Se trata de un género que logra un máximo de tensión narrativa dentro de la mayor brevedad. A menudo el humor toma la forma de la ironía o la parodia. Cada texto exige del lector una disposición atenta y el deseo de transitar por situaciones sorprendentes y hasta desconcertantes.

This anthology offers an original selection of very short short stories written by contemporary Latin American authors. This narrative genre is characterized by a building up of suspense within the briefest possible extension. Humor is often present in the form of irony or parody. Each text demands an attentive reader and a capacity to be led away by surprising - or even disconcerting - events and situations.



24 Poetas
latinoamericanos
15,5 x 21,5 cm
256 páginas
Rústica, lomo cuadrado
ISBN 968-494-076-3
16 años en adelante

Esta antología es una invitación a conocer el trabajo de 24 poetas fundamentales de América Latina en el siglo veinte. De modo accesible este libro nos acerca a grandes poetas de la talla de Borges, Huidobro, Neruda, Paz y Vallejo, y a otros menos difundidos que merecen ser conocidos dentro y fuera del continente. Hay tantas emociones en estas páginas que cualquier lector podrá acceder al difícil pero siempre estimulante placer de leer poesía.

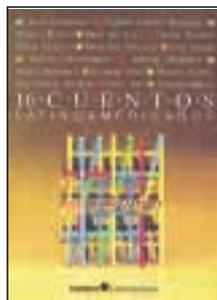
This anthology is an invitation to explore and enjoy the work of 24 outstanding Latin American poets of the twentieth century. The selection includes internationally-renowned figures such as Borges, Huidobro, Neruda, Paz and Vallejo, as well as some lesser-known but fundamental contemporary poets. Each page of this anthology invites its readers to engage in the challenging but rewarding task of reading poetry.



17 Narradoras
latinoamericanas
15,5 x 21,5 cm
224 páginas
Rústica, lomo cuadrado
ISBN 980-257-266-8
16 años en adelante

Destacadas escritoras de América Latina escriben sobre la infancia, la adolescencia, las relaciones de pareja y la maternidad. Esta selección de cuentos agrupa textos de autoras como Clarice Lispector (Brasil), Isabel Allende (Chile), Elena Poniatowska (México) y Milagros Socorro (Venezuela). Cada cuento va precedido de una nota biográfica y de comentarios sobre el estilo y los intereses de su autora. Un libro que reúne lo mejor de la narrativa contemporánea, desde la óptica de las mujeres.

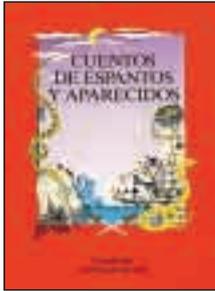
Prominent women authors from twelve Latin American countries write about childhood, adolescence, relationships and maternity. This selection of short stories offers works by authors Clarice Lispector (Brazil), Isabel Allende (Chile), Elena Poniatowska (Mexico) and Milagros Socorro (Venezuela), among others. Each story is preceded by brief biographical notes and reflections about the author's literary style and interests. A book that offers the best of contemporary Latin American literature written from women's viewpoints.



16 Cuentos
latinoamericanos
15,5 x 21,5 cm
224 páginas
Rústica, lomo cuadrado
ISBN 980-257-190-3
16 años en adelante

Esta antología para jóvenes lectores ofrece cuentos de Bryce Echenique, Cortázar, Benedetti, García Márquez, Skármeta, Massiani y otros representantes de la narrativa latinoamericana contemporánea. Asuntos y puntos de vista que tocan a la juventud, desde el sentimiento de insatisfacción hasta el anhelo de plenitud a través de la expresión y la creación artísticas.

This anthology includes a selection of short stories by contemporary Latin American writers who reflect upon the longing for freedom and self-realization characteristic of adolescence. Compiled within the text are stories by Argentine Julio Cortázar, Colombian Gabriel García Márquez, Uruguayan Mario Benedetti, Chilean Antonio Skármeta, and Venezuelan Francisco Massiani, among others.



Cuentos de espantos
y aparecidos

15,5 x 21,5 cm

96 páginas

Rústica, lomo cuadrado

ISBN 980-257-013-3

10 a 14 años

Un volumen espeluznante con once relatos de misterio, duendes, fantasmas y espíritus. Los jóvenes lectores sentirán escalofríos al leer “María Angula”, de Ecuador; y temblarán con “El barco negro”, de Nicaragua; “La mulata de Córdoba”, de México; y “Los dos montea-dores y La Sayona”, de Venezuela.

Eleven tales of ghosts, dwarfs and other haunting spirits from the folklore of Latin America make this a tempting choice for those who enjoy a good thrill. Hair-raising stories such as “The Black Ship” from Nicaragua, “María Angula” from Ecuador, and “The Enchantress of Córdoba” from Mexico, are part of this frightful volume.



Cuentos de piratas,
corsarios y bandidos

15,5 x 21,5 cm

104 páginas

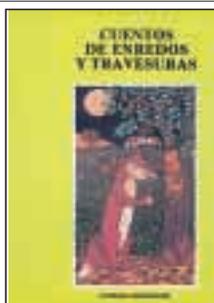
Rústica, lomo cuadrado

ISBN 958-04-0831-9

10 a 14 años

Diez cuentos de piratas legendarios que asolaron las tierras americanas durante tres siglos, como Hawkins, Drake, Sharp, y también de bandidos que se hicieron famosos por su astucia. Particularmente emocionantes son: “El Correvolando”, de Bolivia; “El tesoro del monaguillo”, de Chile; y “Venturas y desventuras de dos piratas en tierras americanas”, de Venezuela.

This volume is filled with tales of legendary pirates such as Hawkins, Drake and Sharp, as well as with the roguish adventures of bandits and corsairs who were immortalized in the folklore of Latin America. Exciting stories with historic characters and settings take the reader back to the days when danger and ingenuity were the law of the land and the seas.



Cuentos de enredos
y travesuras

15,5 x 21,5 cm
104 páginas
Rústica, lomo cuadrado
ISBN 0-940238-89-6
8 a 12 años

Un volumen de cuentos picarescos con doce relatos de humor e ingenio, donde los fuertes resultan burlados por los más astutos. Especialmente entretenidos son: "Antonio y el ladrón", de Chile; "La apuesta", de Brasil; "El gigantón cabelludo", de Ecuador; y "El león y el mosquito" de Cuba.

A selection of twelve stories of mishaps and mixups where ingenuity and humor are the predominant elements. Often enough, as is the case in popular wisdom, those characters who seem powerless and weak resort to cunning and wit and in the long run, end up getting their way.



Cuentos picarescos
para niños
de América Latina

15,5 x 21,5 cm
78 páginas
Rústica, lomo cuadrado
ISBN 980-257-137-7
8 a 12 años

Este volumen, uno de los más populares de la colección, reúne ocho relatos en donde predominan la picardía y el humor. Algunos de los más recurrentes son: "Juan Bobo y el secreto de la princesa", de República Dominicana; "El bastón de Santo Lloque", de Perú; y "Sopa de piedras", de Brasil.

Eight tales from the oral tradition of Latin America are presented in this popular volume. In all of the stories, the unexpected adventures of anti-heroes such as Juan Bobo, Pedro Urdemales and Tío Conejo are told with a spark of roguish humor and the flavor of oral storytelling.

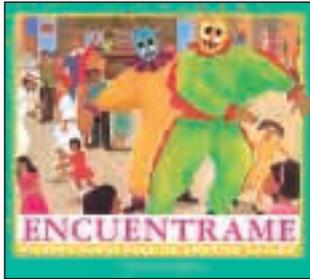


Encuéntrame: Fiestas
populares venezolanas

Ernesto Ruiz
Ilustraciones de
Kees Verkaik
22,5 x 20,5 cm
24 páginas
Rústica, engrapado
ISBN 980-257-115-6
4 a 8 años

Fiestas populares de nueve regiones de Venezuela se presentan con impactantes imágenes que reflejan el bullicio y colorido de la celebración. En cada doble página, un niño de la localidad introduce la fiesta y propone al lector un sencillo juego de atención. Los Diablos de Chuao, Los Tambores de San Juan y La Paradura del Niño son tres de las festividades presentadas en este entretenido libro de información.

Festivities from nine regions of Venezuela are presented in easy-to-read texts and stunning artwork reflecting the spirit of these celebrations. On each page, a child talks about the feast being celebrated and draws the reader into a simple game of observation. Information about the origin and significance of each festivity is included for the use of teachers, librarians and parents.



Encuéntrame:
Fiestas populares
de América Latina
22,5 x 20,5 cm
24 páginas
Rústica, engrapado
ISBN 980-257-059-1
4 a 8 años

Un libro para conocer las fiestas populares de América Latina y disfrutar de un entretenido juego de atención. La fiesta de Santiago Apóstol, de Puerto Rico; el baile de San Juan, de Venezuela; el Cortamonte, de Perú; y festejos de otras siete regiones del continente se presentan en ilustraciones a todo color realizadas por artistas de cada país.

This introduction to the regional festivities from ten Latin American countries is also a simple game of observation. The feast of Santiago the Apostle in Puerto Rico and the drums of San Juan in Venezuela are two of the celebrations presented in full-color double-page illustrations by artists from each country.



El niño cocinero
latinoamericano
21,5 x 21,5 cm
36 páginas
Rústica, engrapado
ISBN 980-257-205-5
8 años en adelante

Esta deliciosa selección de recetas características de catorce países, ofrece a los niños un primer panorama culinario de América Latina. Instrucciones precisas, glosarios de localismos y personajes con trajes típicos, indican paso a paso cómo preparar cada plato regional con la ayuda de personas adultas.

This delicious selection of kitchen recipes from fourteen countries offers children a culinary panorama of Latin America. Clear and easy-to-follow instructions, glossaries with local terms and characters in traditional costumes show the reader how to prepare each regional dish with the help of grown-ups.